

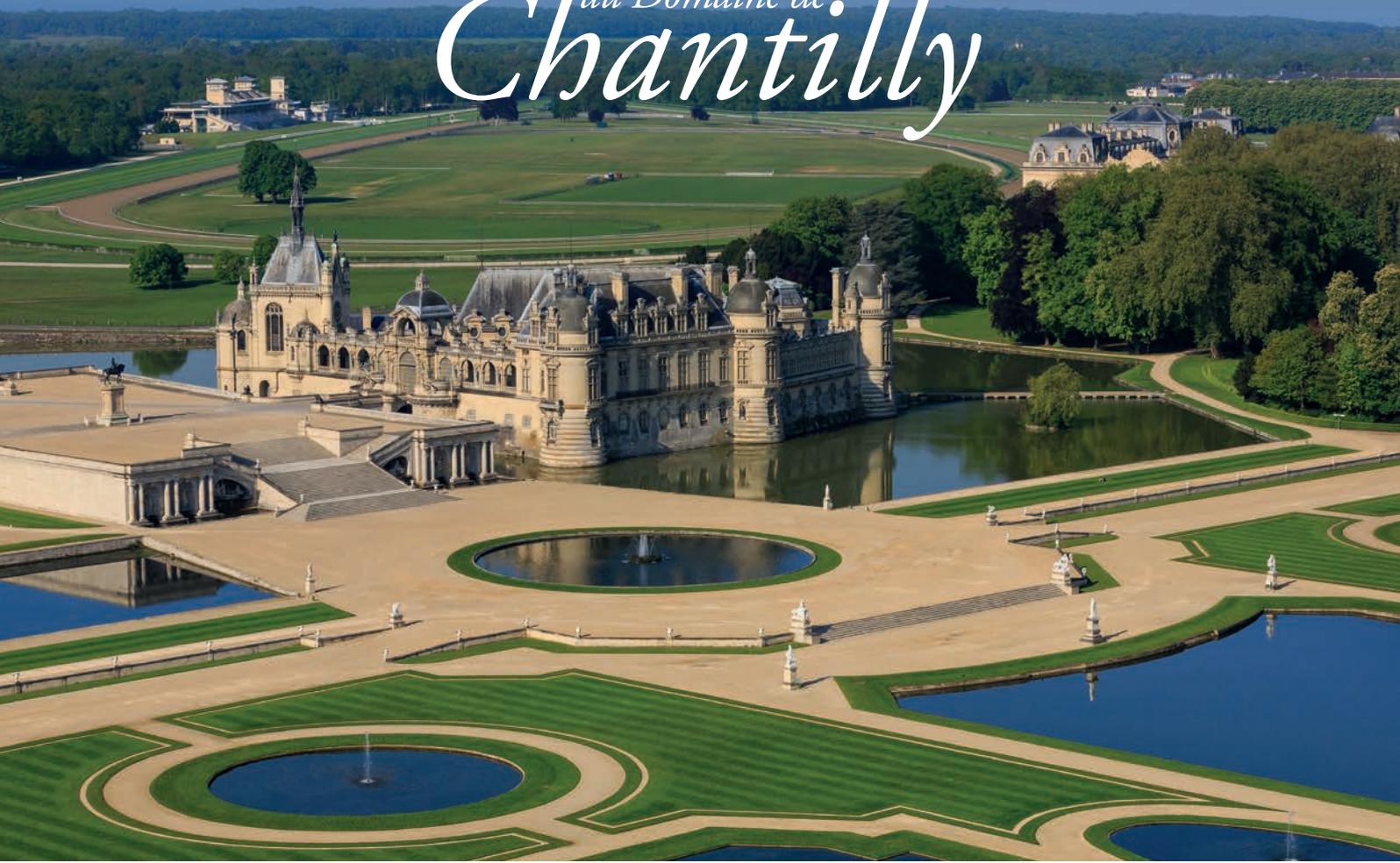


DOMAINE DE CHANTILLY

Château • Parc • Grandes Écuries

2020 / 2021

Bienvenue au Domaine de Chantilly



7J/7

en haute saison
open 7 days a week in high season

20'

De Paris Charles de Gaulle
from Charles de Gaulle Airport

40'

De Paris par les autoroutes
A3 et/ou A1, sortie « N°7 Chantilly »
ou D316 et D317

from Paris autoroute A3 and/or A1,
exit 7 Chantilly or D316 and D317

Depuis Lille et Bruxelles,
autoroute A1 sortie « N°8 Senlis »

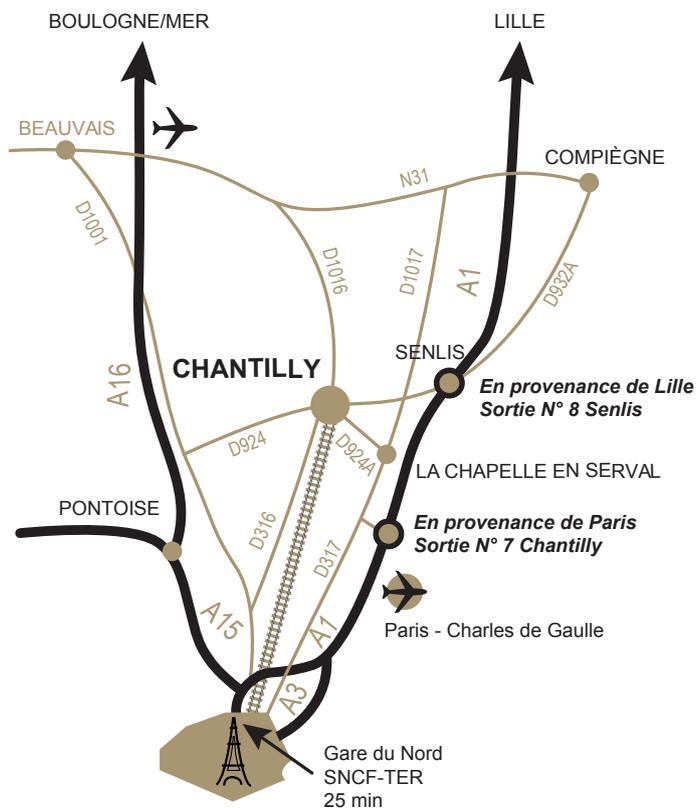
from Lille and Brussels, autoroute A1 exit 8 Senlis

25'

De Paris Gare du Nord par le TER
from Paris, Gare du Nord, TER train

Fermeture annuelle Domaine de Chantilly
du 6 au 24 janvier 2020.

2020 annual closure January 6 to 24 included.



**2^E COLLECTION
DE PEINTURES ANCIENNES
EN FRANCE APRÈS LE LOUVRE**

2nd largest collection
of antique paintings in France
after the Louvre museum

**LES PLUS GRANDES ÉCURIES
D'EUROPE**

the largest stables in Europe

115 HECTARES DE PARC
115 hectares of gardens

**LE PLUS BEL
HIPPODROME DU MONDE**
the most beautiful racecourse
in the world

Découvrez l'un des joyaux du patrimoine français.
Situé dans un cadre naturel préservé, à proximité
de Paris, le Domaine de Chantilly fut constitué depuis
le Moyen-Âge par ses illustres propriétaires :
le Connétable Anne de Montmorency, les Bourbon-Condé
puis Henri d'Orléans, duc d'Aumale, fils du roi Louis-Philippe.
Il rassemble aujourd'hui le Château, le Parc et les Grandes Écuries.

**Welcome to the
Domaine de Chantilly**

Discover one of the jewels of France's cultural heritage.
Located in a preserved natural setting, close to Paris,
the Domaine de Chantilly was built up from the Middle Ages
by its illustrious owners: Constable Anne de Montmorency,
the Bourbon-Condé dynasty and subsequently Henri d'Orléans,
Duke of Aumale, son of King Louis-Philippe. Today it is home
to the Château, the Gardens and the Great Stables.



 Billetterie - Accueil /
Ticketing - Reception

 Boutique / Shop

 P1 Parking 1

 Dépose-minute / Drop-off



CHÂTEAU CASTLE



Galerie de peinture

90'

Visite libre avec un audioguide
Open visit with an audio-guide



OPTION
Visite avec un guide conférencier
Visit with a tour guide

EN CHIFFRES IN FIGURES

19 000 volumes dans le Cabinet des Livres
19,000 works in the Cabinet des Livres

3 tableaux de Raphaël
3 paintings by Raphaël



Les Trois Grâces, Raphaël

Ce lieu unique, érigé au Moyen-Âge et transformé au fil des siècles, fut finalement agrandi au XIX^e siècle par son dernier propriétaire, le duc d'Aumale, qui en fit l'écrin de son exceptionnelle collection d'œuvres d'art, de livres et de mobilier. Il constitue aujourd'hui le musée Condé.

This unique edifice, built in the Middle Ages and transformed down through the centuries, was finally extended in the 19th century by its last owner, the Duke of Aumale, who made it a showcase for his exceptional collection of works of art, books and furniture. Today it is home to the Condé Museum.

LES GALERIES DE PEINTURES THE ART GALLERIES

Entrez dans l'intimité du duc d'Aumale, plus grand collectionneur de son temps, et admirez les 550 tableaux exposés selon l'accrochage traditionnel du XIX^e siècle (Raphaël, Poussin, Watteau, Ingres, Delacroix...)

Enter into the private world of the Duke of Aumale, the greatest collector of his time, and admire the 550 paintings exhibited exactly as they were hung in the 19th century (Raphael, Poussin, Watteau, Ingres, Delacroix...).

LES GRANDS APPARTEMENTS THE LARGE SUITES

Un formidable exemple des décors d'apparat appréciés au XVIII^e siècle. Ne manquez pas la Grande Singerie, boudoir peint en 1737 et dont les motifs moquent les actions des hommes, représentés sous la forme de singes.

A wonderful example of the stately decors that were in vogue during the 19th century. Don't miss the Grande Singerie, a boudoir painted in 1737, with humorous images of monkeys acting as humans.



LES APPARTEMENTS PRIVÉS DU DUC ET DE LA DUCHESSE D'AUMALE

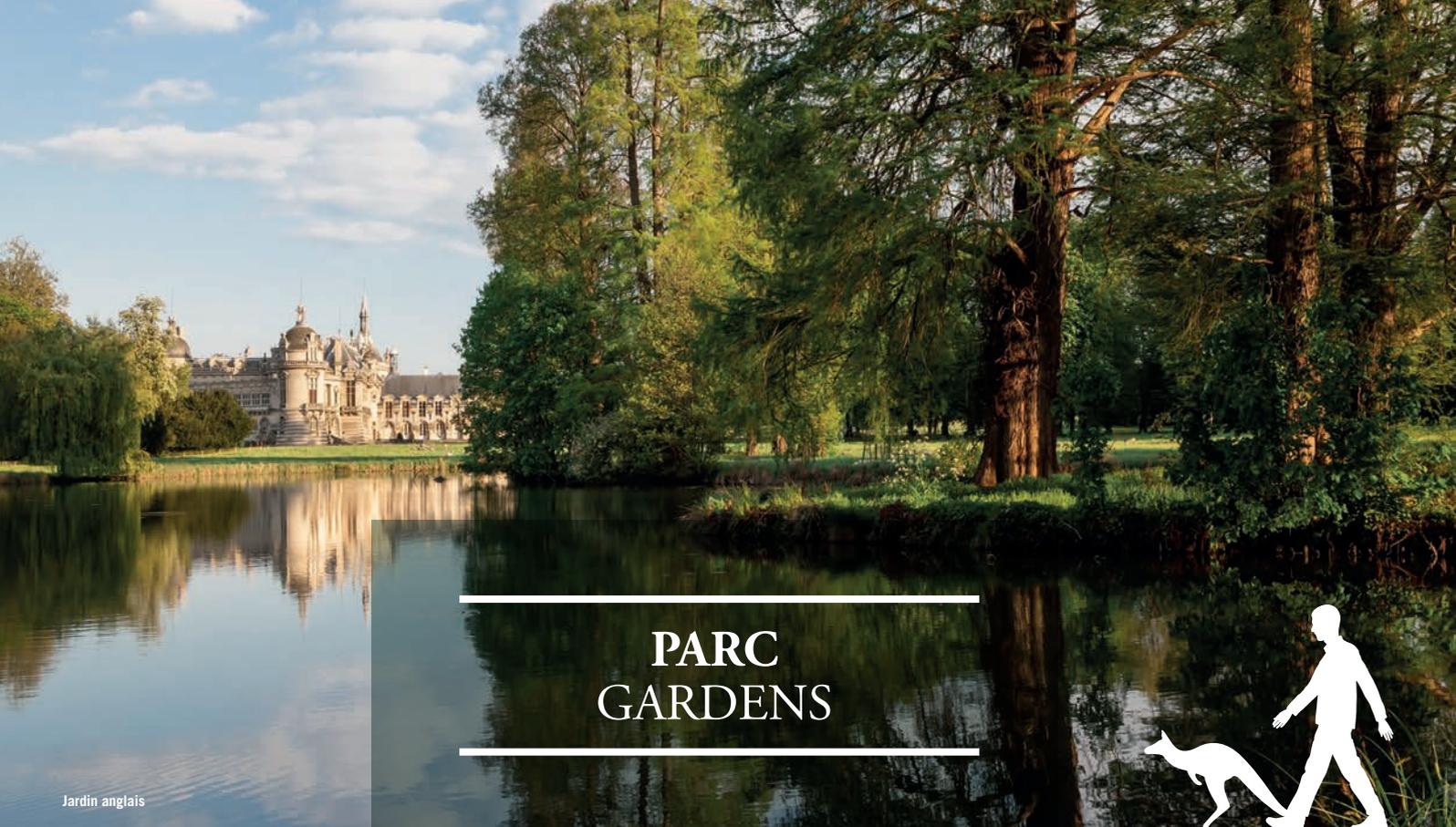
Découvrez les appartements privés du duc et de la duchesse d'Aumale. Une occasion unique de découvrir les fastes de la Monarchie de Juillet au sein d'un ensemble unique et préservé depuis la mort du duc d'Aumale.

Discover the Duke and Duchess of Aumale's private suite. A testimony of the splendors of the July Monarchy. This room remains unchanged since the death of the Duke of Aumale.

La chambre de la duchesse

ZOOM SUR





Jardin anglais

PARC GARDENS



Véritable témoignage de l'histoire des jardins, le vaste parc de 115 hectares du Domaine de Chantilly invite à la détente et à l'évasion.

A veritable testimony to the history of the gardens, the vast 115-hectare gardens of the Domaine de Chantilly provide a relaxing gate away experience.

LE JARDIN À LA FRANÇAISE THE FRENCH-STYLE GARDEN

Plus grande fierté d'André Le Nôtre, ce grand parterre dessiné à la fin du XVII^e siècle offre une perspective éblouissante avec ses miroirs d'eau, jets et fontaines, ainsi que son ensemble exceptionnel de statues.

André Le Nôtre's greatest source of pride, this huge landscaped garden designed at the end of the 17th century,

offers a spectacular view with its water mirrors, fountains and sprays, as well as its exceptional collection of statues.

LE HAMEAU THE HAMLET

Cet ensemble bucolique du XVIII^e siècle, composé de cinq maisonnettes d'origine, a inspiré le Hameau de la Reine, à Versailles.

This bucolic 18th century hamlet, with its original five small houses, inspired the Queen's Hamlet in Versailles.

🕒 120'

Visite libre / Open visit

🕒 40'

Visite ludique et commentée du parc en petit train / fun guided tour of the grounds in the touristic train

EN CHIFFRE IN FIGURE

22 kangourous wallabies
22 bennet wallabies



LE JARDIN ANGLAIS THE ENGLISH GARDEN

Cygnes, oiseaux aquatiques et créations romantiques, comme le Temple de Vénus ou l'Île d'Amour, font de ce jardin du XIX^e siècle une ode à la rêverie.

Swans, waterfowl and romantic creations such as the Temple of Venus or the Island of Love make this 19th century garden an ode to daydreaming.

DÉCOUVREZ L'HISTOIRE DU PARC grâce à nos visites guidées à bord d'une navette découverte ou en segway®. De nouvelles animations sont également disponibles : bateaux à moteur, rosalies, VTT, trottinettes électriques...

NEW : DISCOVER THE HISTORY OF OUR AMAZING PARK thanks to guided visit on a discovery shuttle or a segway. New animations are also available : boats, 4 wheel bicycles, bikes, electric scooters...

NOUVEAUTÉ 2019

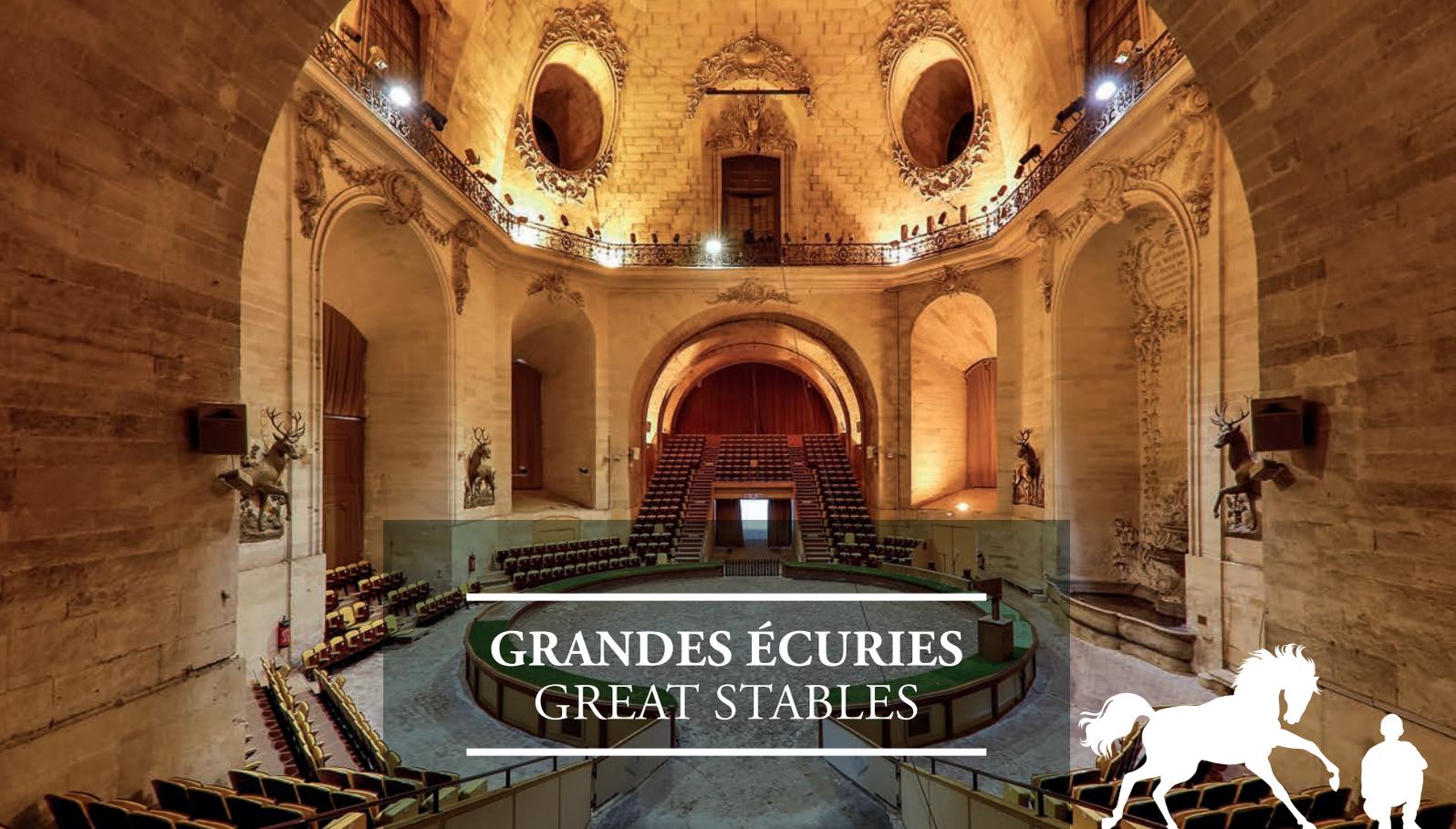


Location de vélos



Voitures électriques





GRANDES ÉCURIES GREAT STABLES

70'

Visite libre
Open visit

OPTION

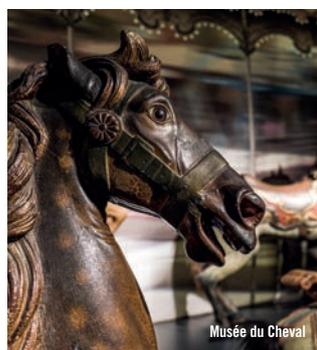
Visite avec un
guide conférencier
Visit with a tour guide

Considérées comme les plus belles d'Europe, ces écuries du XVIII^e siècle aux dimensions impressionnantes sont un véritable palais pour les chevaux.

Considered to be the most beautiful in Europe, with their impressive dimensions, these 18th century stables are a veritable palace for horses.

**LE
MUSÉE
DU CHEVAL**
THE MUSEUM
OF THE HORSE

40'



Musée du Cheval

À la fois musée d'art et musée ethnologique, il vous invite à découvrir l'importance de la relation entre l'homme et le cheval depuis le début des civilisations.

The museum of the Horse is both an art museum and an ethnology museum that invites you to discover the significant relationship between man and horse since the dawn of civilisation.

**LES
SPECTACLES
ÉQUESTRES**
THE EQUESTRIAN
SHOWS

60'

Toute l'année, les cavalières présentent leurs créations originales mêlant tour à tour poésie, voltige et humour, sous le dôme majestueux des Grandes Écuries.

**En supplément et sur réservation.
Programmation : nous consulter.**

All year long, the riders present their original creations combining poetry, acrobatics and humour beneath the majestic dome of the Great Stables.

Supplementary ticket, booking obligatory. Programme: contact us.

**LA
DÉMONSTRATION
DE DRESSAGE**
DRESSAGE
DEMONSTRATION

30'

Les cavalières vous présentent leur travail de dressage et de préparation aux spectacles équestres.
11h et/ou 14h30 et/ou 16h30, selon la programmation.

The riders demonstrate their work in dressage and their preparations for the equestrian shows.
11 am and /or 2.30 pm and/or 4.30 pm as programmed.

EN CHIFFRES IN FIGURES

180 mètres de long
180 metres long

**28 mètres de hauteur
sous le Dôme**
the Dome is 28 metres high

150 représentations par an
150 representations per year



Spectacle équestre



LES PLUS

ENTRAÎNEMENT DES CHEVAUX EN PLEIN AIR.
Découvrez le quotidien du travail des cavalières.

EQUESTRIAN DRESSAGE TRAINING
Outdoor dressage training, discover the daily work of the equestrians

LES PARCOURS LUDIQUE ET PÉDAGOGIQUE DANS LE MUSÉE DU CHEVAL
Bornes sensorielles, quizz et anecdotes inviteront petits et grands à découvrir le cheval.

THE FUN AND EDUCATIONAL ITINERARY
IN THE HORSE MUSEUM
Sensory terminals, quizzes and anecdotes invite both children and adults to discover the universe of horses.

Se restaurer au Domaine de Chantilly



CATERING AT THE DOMAINE DE CHANTILLY



Restaurant La Capitainerie



Restaurant Le Hameau

RESTAURANT LA CAPITAINERIE

Au cœur du Château, sous les voutes des anciennes cuisines de Vatel, célèbre intendant du Grand Condé, dégustez une cuisine traditionnelle française et authentique.

Sur réservation. Menus groupes disponibles.

At the heart of the Château, beneath the antique ceilings of the former kitchens of Vatel, Prince' Condé's famous chef, enjoy the authentic traditional French cuisine!

Booking necessary. Group menus available.

CAPACITÉ / CAPACITY

- 120 couverts en intérieur
120 seats inside

Ouvert tous les midis
(sauf le mardi en basse saison)

Open every lunch time
(except Tuesday in low season)

RESTAURANT LE HAMEAU

Dans le calme du parc, profitez d'un déjeuner bucolique alliant gastronomie du terroir et gourmandise avec l'authentique crème Chantilly.

In the calm of the gardens, enjoy a bucolic lunch combining local gastronomy and a delectable treat with authentic Chantilly whipped cream.

CAPACITÉ / CAPACITY

- 120 couverts en terrasse
120 seats on the terrace
- 70 couverts en intérieur
dans la Salle à Manger du Roi
70 seats in the King's Dining Room

Ouvert tous les jours de début mars
à mi-novembre.

Open every day from early March to mid-November.

CAFÉ LE CAFÉ DES ÉCURIES

Dans la cour des remises des Grandes Écuries, le Café des Écuries, avec son design résolument moderne, vous accueille tout au long de l'année et vous propose plusieurs formules de restauration rapide.

In the Cour des Remises in the Great Stables, the Café des Écuries, with its decidedly modern design, welcomes visitors all year long and offers several quick-serve options.

CAPACITÉ / CAPACITY

- 35 couverts
35 seats inside

Ouvert tous les midis
(sauf le mardi en basse saison)

Open every lunch time (except Tuesday in low season)



LE PLUS

DÉMONSTRATION DE CRÈME CHANTILLY

Animez votre repas ou goûtez avec une présentation par notre chef de la fameuse recette de la crème Chantilly, proposée ensuite à la dégustation.

Durée 15 min environ, sur réservation et avec supplément lors d'un déjeuner ou d'un tea time.

CHANTILLY WHIPPED CREAM DEMONSTRATION
Liven up your meal or tea time with a presentation of the famous chantilly whipped cream recipe by our chef and enjoy it during your meal/snack.

For a duration of approximately 15 minutes.
Booking is mandatory.
Only during lunch or a tea time.
Additional fees are required.



Votre journée au Domaine de Chantilly



YOUR DAY AT THE DOMAINE DE CHANTILLY



NOUVEAU !

À LA TABLE DES PRINCES DU DOMAINE DE CHANTILLY

Découvrez l'histoire, les objets et les pratiques des fastueux repas donnés à Chantilly au siècle des Lumières !

NEW !

AT THE PRINCE'S TABLE OF CHANTILLY

Discover the history, objects and practices of the sumptuous receptions given at the Château in the Enlightenment !



JOURNÉE DOMAINE DOMAIN DAY

up to 120 people



10h-12h Plongez dans le monde équestre aux Grandes Écuries et assistez à une démonstration de dressage

10 am - 12 pm: Immerse yourself in the equestrian world of the Great Stables and see a dressage demonstration

12h-14h Déjeunez au cœur du Château dans les cuisines de Vatel

12 pm - 2 pm: Lunch at the heart of the Château in Vatel's kitchens

14h-17h Visitez le Château - Musée Condé et découvrez le Parc du Château à pied ou en petit train.

2 pm - 5 pm: Visit the Château - Condé Museum and discover the Grounds of the Château on foot or in the touristic train

ARBRE DE NOËL CHRISTMAS PARTY

up to 1200 people



14h-15h30 Vivez en famille la magie du spectacle équestre de Noël

2 pm - 3.30 pm: Family entertainment at the magical Christmas equestrian show

15h30-16h30 Partagez un délicieux goûter gourmand dans la Nef des Grandes Écuries

3.30 pm - 4.30 pm: Share delicious tea time treats in the Nave of the Great Stables

16h30-17h Profitez de votre événement pour voyager dans le temps et autour du monde en parcourant le Musée du Cheval

4.30 pm - 5 pm: Make the most of your event by travelling through time and around the world during a visit to the Museum of the Horse

JOURNÉE DOMAINE & SPECTACLE DOMAIN DAY + SHOW

up to 120 people



10h-12h Visitez le Château - Musée Condé et découvrez le Parc du Château à pied ou en petit train

10 am - 12 pm: Visit the Château - Condé Museum and discover the Grounds of the Château on foot or in the touristic train

12h-14h Déjeunez au cœur du Château dans les cuisines de Vatel

12 pm - 2 pm: Lunch at the heart of the Château in Vatel's kitchens

14h-17h Plongez dans le monde équestre au Musée du Cheval et assistez au spectacle équestre des Grandes Écuries

2 pm - 5 pm: Immerse yourself in the equestrian world at the Museum of the Horse and see the equestrian show in the Great Stables

DÉJEUNER DANSANT LUNCH DANCE

up to 400 people



10h-12h Visitez le Château et les collections du Musée Condé, ou plongez dans le monde équestre des Grandes Écuries et du Musée du Cheval

10 am - 12 pm: Visit the Château and the collections in the Condé Museum, or immerse yourself in the equestrian world at the Great Stables and the Museum of the Horse

12h-14h Déjeunez dans le cadre exceptionnel des Grandes Écuries ou de l'Hippodrome de Chantilly

12 pm - 2 pm: Lunch in the exceptional setting of the Great Stables or at the Chantilly Race Course

14h-17h Prolongez ce moment de convivialité en profitant de l'animation dansante

2 pm - 5 pm: Prolong this enjoyable visit and enjoy the dance event

> Programmes indicatifs, susceptibles de modifications
> indicative programmes, subject to change





Prolongez votre séjour

EXTEND YOUR STAY

HOTELS



**1 AUBERGE DU JEU DE PAUME
RELAIS ET CHÂTEAU**  5 min
5* / 68 chambres et 24 suites
nicole.wilms@aubergedujeudepaume.fr

**2 TIARA CHÂTEAU-HÔTEL
MONTROYAL CHANTILLY**  12 min
5* / 108 chambres
reservations.montroyal@tiara-hotels.com

3 BEST WESTERN-HÔTEL DU PARC  5 min
4* / 57 chambres
reception@chantillyhotelduparc.com

**4 HÔTEL MERCURE CHANTILLY
RESORT & CONVENTIONS**  5 min
4* / 200 chambres
HB4C3@accor.com

5 HYATT REGENCY CHANTILLY  10 min
4* / 211 chambres
chantilly.regency@hyatt.com

6 CHÂTEAU DE MONTVILLARGENNE  10 min
4* / 120 chambres
il@chmvt.com

7 CHÂTEAU DE LA TOUR  11 min
3* / 41 chambres
reception@lechateaudelatour.fr

8 HÔTEL CAMPANILE  5 min
3* / 50 chambres
chantilly@campanile.fr

9 HÔTEL LE CHANTILLY  15 min
3* / 20 chambres
reservation@hotel-chantilly.com

TOURISME

**1 HIPPODROME DE CHANTILLY
RACECOURSE**  15 min

**2 LE POTAGER DES PRINCES
THE POTAGER DES PRINCES**  10 min

Classé jardin remarquable, le Potager des Princes est aujourd'hui un parc animalier, véritable paradis pour les familles. Classified as an exceptional garden, the Potager des Princes is today an animal park and a veritable paradise for families.

**3 LE PAVILLON DE MANSE
THE PAVILLON DE MANSE**  20 min

Construit pour alimenter les Grandes Eaux du Domaine, il abrite un spectacle exceptionnel de machines hydrauliques des XVII^e, XVIII^e et XIX^e siècles en fonctionnement. Built to supply the Great Water Systems of the Domain, it houses an exceptional array of hydraulic machines from the 17th, 18th and 19th centuries that still work today.

**4 LE PARC ASTÉRIX
PARC ASTÉRIX THEME PARK**  20 min

2^e parc d'attractions de France, 39 attractions et 5 spectacles conçus pour revivre les aventures des irréductibles Gaulois. Sensations fortes garanties ! The 2nd largest theme park in France, 39 rides and 5 shows designed to enable visitors relive the adventures of the indomitable Gauls. Excitement guaranteed!

SHOPPING

1 LA RUE DU CONNÉTABLE  5 min

2 CENTRE COMMERCIAL AÉROVILLE  20 min

Paris :
45 min via A1

Paris - Charles de Gaulle



Paris



CHÂTEAU
CHÂTEAU



PARC
GARDENS



GRANDES ÉCURIES
GREAT STABLES



SPECTACLES
SHOWS



REPAS
LUNCH

Choisissez votre expérience

CHOOSE YOUR EXPERIENCE

BILLETTERIE / ACCES TICKETS

Parc



Domaine



Spectacle équestre



Domaine + Spectacle équestre



FORMULES / GROUP PACKAGES

Journée Domaine



Journée Domaine + Spectacle



Déjeuner dansant

Plus d'informations dans les fiches ci-contre / on request

Arbre de Noël

Plus d'informations dans les fiches ci-contre / on request

EN OPTION / OPTIONAL

Audioguide / audio-guide

Visite guidée / guided tour



Démonstration de crème Chantilly /

chantilly whipped cream demonstration



AVANTAGES GROUPES BENEFITS FOR GROUPS



SORTIES À LA JOURNÉE / ONE-DAY VISITS

Forfaits visite &
restauration avec ou sans
spectacle équestre

Visit & catering packages including
or excluding equestrian shows



PARKING AUTOCAR ET DÉPOSE- MINUTE GRATUITS / FREE COACH PARKING AND DROP-OFF

Réservés aux autocars
à l'entrée du Château
et des Grandes Écuries

Reserved for coaches at
the entrance to the Château
and the Great Stables



DROIT DE PAROLE GRATUIT POUR LES GUIDES / GROUPS CAN BRING THEIR OWN TOUR GUIDES



BILLETTERIE GROUPES / GROUP TICKETING

1 gratuité pour
20 payants

1 free ticket for
20 tickets purchased



UNE OFFRE COMPLÈTE D'ÉVÉNEMENTS CLÉS EN MAIN / A COMPREHENSIVE OFFER OF TURNKEY EVENTS

Arbre de Noël / Christmas parties
Déjeuner dansant / Lunch dances
Soirée et dîner de gala /
Gala dinners and evenings



UN SERVICE ÉVÉNEMENTIEL / EVENT MANAGEMENT SERVICE

À votre disposition
pour construire vos
événements sur mesure

Available to design your events
to suit your requirements





DOMAINE DE CHANTILLY

CONTACTS

Information et réservation
Information & booking

France : + 33 (0)3 44 27 31 55
International : + 33 (0)3 44 27 31 67
tourisme@domainedechantilly.com





DOMAINE DE CHANTILLY



Fondation pour la sauvegarde et le développement du Domaine de Chantilly
7, rue du Connétable - 60500 Chantilly
domainedechantilly.com

Suivez-nous sur les réseaux sociaux / Follow us on social media

